

У сьогоднішній Євангелії (Матвія 1:1-25) ми чуємо багато імен важких до вимови непризвичайним до того. Це - родовід Господа нашого Ісуса Христа. Чому ж читаємо його? Яке ж натхнення в тому, що чуємо такий список імен? Відповідь на це питання дуже важливе в нашому святкуванні Празника Різдва Господнього - як і для всіх Церковних Свят. (продовження на [www.uocsc.ca](http://www.uocsc.ca))

### ОГОЛОШЕННЯ

**СЬОГОДНІ:** Сповідь 9:00; Читання Годин в 9:30; Божественна Літургія в 10:00 годині.



**МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ:** В цьому важкому часі для України ми регулярно молимося під час Благальної Єктенії «за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість».

### РІЗДВО ХРИСТОВЕ

В цьому році наше РІЗДВО за старим стилем припадає в Четвер, 7-го січень. Ми сподіваємося, що всі наші парафіяни прийдуть на Різдвяне Богослуження, щоб прославити новонародженого Богонемовляти Ісуса Христа Спасителя. У четвер, Богослуження почнеться з Великого повечір'я в 9:30 ранку. Божественна літургія буде в 10:00 г.

**ПОНЕДІЛОК, 18 січня** - Навечір'я Богоявлення: 6:00 вечора Святкова вечірня з Великим освяченням води. Йорданський святвечір (Спільна Кутя) та Коляда буде в 7:00 вечора в церковній аудиторії. Ми щиро вітаємо всіх хто приєднається до нас в цьому спеціальному святі. Вартість на вечерю буде за пожертвування.

**ВАРЕНИКИ** будемо робити 13-го і 20-го січня. Починаємо в 9-й годині ранку, якщо Ви вільні в ці дні то просимо допомогти. Ваша допомога дуже потрібна. Заздалегідь дякуємо!

**ЧЛЕНСТВО:** Ми тепло вітаємо всіх віруючих та закликаємо стати членами парафії. Роблячи це, ви будете підтримувати не тільки Катедру Пресвятої Тройці, але і Консисторію Української Православної Церкви та її Західну Єпархію. Будь ласка, не соромтесь підійти до священника або будь-якого члена Виконавчої ради, щоб обговорити членство і отримати копію форми заявки на членство.

**САЙТ** - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: [www.uocvancouver.com](http://www.uocvancouver.com)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ  
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
154 East 10th Avenue, Vancouver, BC V5T 1Z4

# SUNDAY BULLETIN

## НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest  
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639  
Cell: 778-239-6252 Fax: 604-876-4745  
E-mail: [rttsaplan@yahoo.ca](mailto:rttsaplan@yahoo.ca)  
Website: [www.uocvancouver.com](http://www.uocvancouver.com)

### WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: 9:30 am

Confession: 9:00 to 9:50 am

**DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 am**

**FELLOWSHIP HOUR 11:45 am**



*Неділя Святих Отців (Перед Різдом)*

*The Sunday of the Holy Fathers (Before the Nativity)*

Sunday, January 3, 2016

## SPIRITUAL MESSAGE

*In today's Gospel (Matthew 1:1-25) we hear a great number of names that sound strange to our ears. It is the genealogy of our Lord Jesus Christ.*

*Why do we read it? This list of unusual names does not sound very edifying. Yet the answer to this question is most relevant to our celebration of the Feast of the Lord's Nativity and to all our celebrations of the Church's Holy Days. (total message on [www. uocc.ca](http://www.uocc.ca))*

## TODAY'S ANNOUNCEMENTS

**WELCOME TO OUR PARISH:** Our warmest greetings are extended to all visitors and guests who are participating in today's Divine Liturgy. What a joy it is to have you praying with us.

### SUNDAY IS THE LORD'S DAY- LET US WORSHIP HIM

**TODAY** - Our regular schedule of services. During the Divine Liturgy we ask our Lord for His blessing for all of us here present. We also pray for those who are absent from home and away from family and friends during this Christmas time - that they may receive a welcome wherever they are. During the Liturgy we shall offer prayers for the health of Nadiya Schulha, Anthony Bugera, Pavlo and Elena.



**FELLOWSHIP HOUR:** Everyone attending the service is cordially invited to join in the Fellowship Hour in the Auditorium immediately following the Liturgy.



**NATIVITY SCENE (Vertep)** today the children and teachers from the Ukrainian Catholic school will present the traditional 'Vertep' in our Church Auditorium following the Fellowship Hour. After the Vertep presentation a donations basket will be circulated. Your support for the Ukrainian school will be appreciated.



**THIS YEAR OUR CHRISTMAS** according to the Old Calendar falls on a Thursday, January 7<sup>th</sup>. We hope that all our parishioners will join us in the Services with prayers to Glorify our New born Christ Child. On Thursday, the Christmas Services will begin with Great Compline at 9:30 a.m. Divine Liturgy will follow at 10:00 a.m.

**“When heaven and earth unite to sing glorious songs of joy, its Christmas time”. I Send my warm wishes for the upcoming Ukrainian Christmas and New Year!**

**Fr. Roman**

**DONATIONS RECEIVED:** Mike and Lesya Polowich \$200.00. Thank you and may Almighty God reward these donors with His Divine Grace.

**PARISH MEMBERSHIP FEES for 2015:** They are \$ 105 single, \$200 family. Payment can be made by cheque, dated no later than December 31 to Holy Trinity UOC. Kindly provide your payment to the Treasurer, Olexiy Shmatov, at the earliest date possible. Thank you for your support.



**REMEMBER OUR SHUT-INS:** Olga Hawryshok, Emily Kuzik, Valentina Revutsky, Mary Cheetham, Anne and Iris Krapekevich, Rose Kowalow, Anne Pasochnik and Anthony Bugera. A visit or phone call is always appreciated.

**LET US NOT FORGET HOLY COMMUNION BEFORE CHRISTMAS:** By receiving Holy Communion in faith, we become one body with Christ and a dwelling place of the Holy Spirit.

**BOARD MEETING:** A meeting of the Executive Board is scheduled for Monday, January 11th at 5 pm.



**PYROGIE MAKING:** These preparation sessions has been scheduled for Wednesday, January 13<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>. It's a busy time for us and we are short-handed. Please volunteer your assistance in preparing these delicacies.



**MONDAY January 18th** - The Eve of the Theophany: 6:00 pm Festal Vespers with the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at 7:00 pm in the Auditorium. We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration. Cost for the dinner will be by donation. Please support the Parish with your generous donation.

**VOLUNTEERS FOR THE FELLOWSHIP (COFFEE) HOUR:** We all enjoy the coffee hour but we need more volunteers to make this happen. The Coffee Schedule is posted on the Board in the kitchen. PLEASE sign up and take part in sharing the responsibility for the Coffee Hour. Many thanks.

**THANK YOU for attending the service and may YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.**